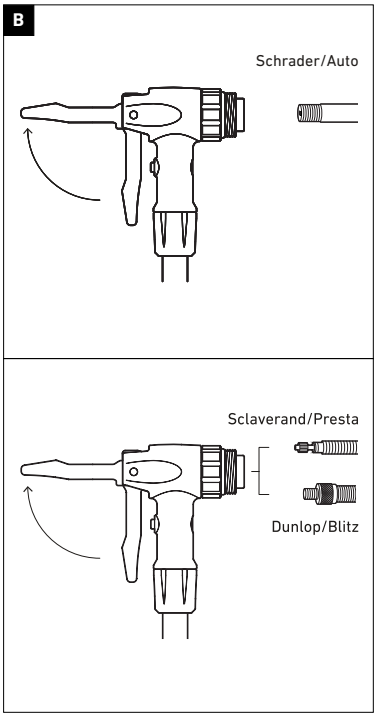
ROSE

DRUCKMACHER BL





Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com

Made in Taiwan

DE // BEDIENUNGSANLEITUNG *PUMPE // BEST.-NR.: 1913604*

GEFAHR

Gefahr durch falschen Reifendruck!

Ein zu hoher oder niedriger Reifendruck kann die Felge oder den Reifen beschädigen und die Fahreigenschaften stark beeinträchtigen!

- Die Pumpe ist für einen Maximaldruck von 16 bar / 240 psi vorgesehen.
- Der Maximaldruck des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden!
- Beachte die Bedienungsanleitung des Reifens bzw. der Felge.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechatroniker hinzu.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkaufst oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe ist ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrradreifen mit Schrader-/Autoventil, Dunlop-/Blitzventil oder Presta-/Sclaverand-Ventil geeignet.

Vorbereitungen

	Schrader-/Autoventil:	Ventilkappe abschrauben.
	Presta-/Sclaverandventil:	Ventilkappe abschrauben und die kleine Rändelmutter lösen um das Ventil freizugeben.
	Dunlop-/Blitzventil:	Ventilkappe abschrauben.

A Übersicht

1	Dual-Scale Manometeranzeige	2	Pumpenkopf mit Clever Twin-Valve	3	Ventilhebel
4	Druckablassventil				

B Reifen aufpumpen

1. Stelle sicher, dass der Pumpenkopf (A/2) auf das vorhandene Ventil passt (Ventiltyp-Beschriftung stirnseitig „PRESTA/DUNLOP - SCHRADER"). Schraube den Clever Twin-Valve Pumpenkopf bei Bedarf von Hand ab, drehe ihn und schraube ihn wieder von Hand fest.

2. Stecke den Pumpenkopf auf das Ventil und lege den Ventilhebel (A/3) zur Fixierung am Ventil nach oben um.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, das Ventil vor dem Aufpumpen zu öffnen.

3. Pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf. Lege den Ventilhebel zum Lösen nach unten um.
→ Der Druck kann über die Dual-Scale Manometeranzeige (A/1) abgelesen werden. Sollte der Druck zu hoch sein, kannst du über das Druckablassventil am Pumpenkopf, den Druck reduzieren (A/4).
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.

4. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

5. Fixiere den Pumpenschlauch im Halteclip unten und den Pumpenkopf oben am Pumpengehäuse.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter rosebikes.de/Bedienungsanleitungen verfügbar.

EN // OWNER'S MANUAL *PUMP// PROD. CODE: 1913604*

DANGER

Danger due to incorrect tyre pressure!

The tyre being overinflated or underinflated can damage the rim or tyre and severely impair the riding characteristics!

- The pump is designed for a maximum pressure of 16 bars / 240 psi.
- The maximum pressure of tyre and rim must not be exceeded!
- Please follow the manual of the tyre or the rim.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The pump may only be used for inflating bike tyres with a Schrader, Dunlop, or Presta valve.

Preparations

	Schrader valve:	Undo the valve cap.
	Presta valve:	Unscrew the valve cap and loosen the small knurled nut to release the valve.
	Dunlop valve:	Undo the valve cap.

A Overview

1	Dual-scale pressure gauge display	2	Pump head with Clever Twin-Valve	3	Valve lever
4	pressure release valve				

B Inflating tyres

1. Make sure that the pump head (A/2) fits the valve (check valve type label on the front "PRESTA/DUNLOP - SCHRADER"). If necessary, unscrew the Clever Twin-Valve pump head by hand, turn it and screw it back on by hand.

2. Place the pump head on the valve and flip the valve lever (A/3) upwards to fix it on the valve.
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.

3. Inflate the tyre to the desired pressure. Flip the valve lever down to release it from the valve.
→ The pressure can be read on the dual-scale pressure gauge display (A/1). If the pressure is too high, you can reduce it via the pressure release valve at the pump head. (A/4).
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.

4. Screw the cap onto the valve.

5. Secure the pump hose in the retaining clip at the bottom and the pump head at the top of the pump housing.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.

This manual is additionally available on rosebikes.com/manuals.

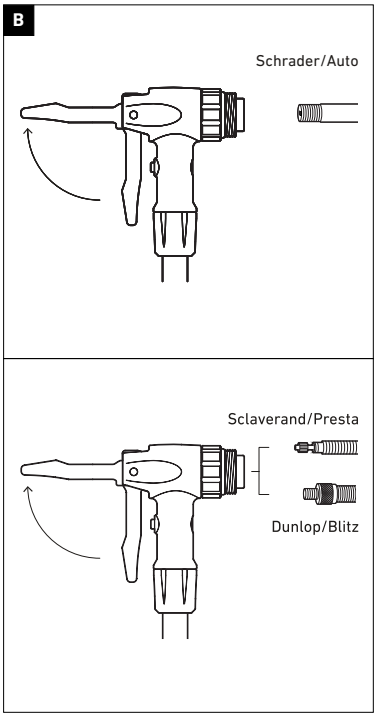
ROSE

DRUCKMACHER BL

Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com

Made in Taiwan





FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS POMPE *// ART. 1913604*

DANGER

Danger de pression de gonflage inappropriée!

Quand la pression de gonflage est trop haute ou trop basse, la jante ou le pneu peuvent être endommagés et le comportement sur route peut être limité!

- La pompe est destinée à une pression maximale de 16 bar / 240 psi.
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale du pneu et de la jante!
- Tenez compte des modes d'emploi du pneu respectivement de la jante.
- N'utilisez pas la pompe, si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécatronicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez le mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce mode d'emploi.

Compatibilité / Utilisation conforme

La pompe convient uniquement pour gonfler à l'air des pneus de vélo avec une valve Schrader (valve américaine), une valve Dunlop (valve anglaise) ou une valve Presta (valve française).

Préparatifs

	Valve Schrader/Valve américaine:	Dévissez le capuchon de valve.
	Valve Presta/Valve française:	Dévissez le capuchon de valve et desserrez la petite molette pour dégager la valve.
	Dunlop-/Blitzventil:	Dévissez le capuchon de valve.

A Aperçu

1	Manomètre double échelle	2	Tête de pompe Clever-Twin-Valve	3	Levier de valve
4	valve de décharge				

B Gonflage du pneu

1. Assurez-vous que la tête de pompe (A/2) s'adapte à la valve existante (marquage de la tête de pompe sur la face avant « PRESTA/DUNLOP - SCHRADER »). Si nécessaire, dévissez à la main la tête de pompe Clever-Twin-Valve, tournez-la et revissez-la à la main.

2. Mettez la tête de pompe sur la valve et tournez le levier de valve (A/3) vers le haut pour l'attacher à la valve.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta/Sclaverand, veillez à ouvrir la valve avant de gonfler.

3. Gonflez le pneu à la pression souhaitée. Pour desserrer, tournez le levier de valve vers le bas.
→ On peut consulter la pression sur le manomètre à double échelle (A/1). Si la pression est trop grande, vous pouvez baisser la pression par le biais de la valve de décharge à la tête de la pompe (A/4).
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta/Sclaverand, veillez à fermer la valve après gonflage.

4. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

5. Attachez le tuyau de la pompe dans le clip de retenue en bas et la tête de pompe au corps de pompe en haut.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.

Ce mode d'emploi est disponible en fichier pdf sur rosebikes.fr/manuels_dinstructions.

NL // HANDLEIDING *POMP // BESTELNR.: 1913604*

GEVAAR

Gevaar door verkeerde bandenspanning!

Een te hoge of te lage bandenspanning kan de velg of de band beschadigen en de rijeigenschappen ernstig beïnvloeden!

- De pomp is gemaakt voor een maximale druk van 16 bar / 240 psi.
- De maximaal toegestane druk van band of velg mag in geen geval worden overschreden!
- Raadpleeg de handleiding van de band c.q. de velg.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar de handleiding goed om e.e.a. later nog te kunnen nalezen. Indien je de pomp verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De pomp is alleen geschikt voor het met lucht vullen van fietsbanden met een schrader-/autoventiel, dunlop-/Blitzventil of presta-/sclaverandventiel.

Voorbereidingen

	Schrader-/autoventiel:	Schroef het ventieldopje los.
	Valve Presta/Valve française:	Schroef de ventieldop eraf en draai de kleine kartelmoer los om het ventiel te openen.
	Dunlopventiel:	Schroef het ventieldopje los.

A Overzicht

1	Dual-Scale-manometerweergave	2	Pompkop met Clever Twin-Valve	3	Ventielhendel
4	air release ventiel				

B Band oppompen

1. Controleer of de pompkop (A/2) op het ventiel past (ventieltypeaanduiding op de voorzijde 'PRESTA/DUNLOP - SCHRADER'). Schroef de Clever-Twin-Valve-pompkop indien nodig met de hand los, draai hem om en schroef hem weer vast.

2. Plaats de pompkop op het ventiel en klap de ventielhendel (A/3) omhoog om hem te fixeren.
→ Wanneer je een presta-/sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.

3. Pomp de band op met de gewenste druk. Klap de ventielhendel naar beneden om hem los te maken.
→ De druk kan worden afgelezen via het Dual-Scale manometerdisplay (A/1). Gebruik indien de druk te hoog is het air release ventiel aan de pompkop om de druk te reduceren (A/4).
→ Sluit, wanneer je een presta-/sclaverandventiel gebruikt de ventielkop als je klaar bent met pompen.

4. Draai het ventieldopje op het ventiel.

5. Zet de pompslang vast in de bevestigingsclip onderaan en de pompkop bovenaan op het pomphuis.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.

Deze handleiding is ook beschikbaar als pdf-bestand op rosebikes.nl/handleidingen.